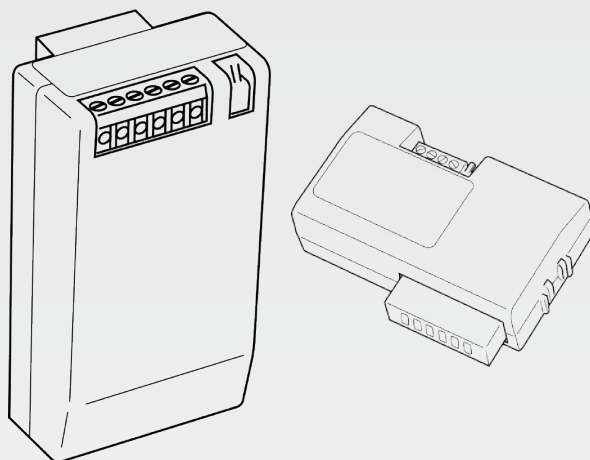


## Wilo-Smart IF-Modul Stratos Wilo-Smart IF-Modul



hr Upute za ugradnju i uporabu



## Sadržaj

<b>1</b>	<b>Općenito</b> .....	<b>5</b>
1.1	O ovim Uputama.....	5
<b>2</b>	<b>Sigurnost</b> .....	<b>5</b>
2.1	Oznaka sigurnosnih napomena.....	5
2.2	Kvalifikacija osoblja.....	6
2.3	Opasnost u slučaju nepridržavanja sigurnosnih napomena.....	6
2.4	Sigurnosne napomene za korisnika.....	6
2.5	Sigurnosne napomene za radove inspekcije i montažu.....	7
2.6	Svojevoljno preuređenje i proizvodnja rezervnih dijelova.....	7
2.7	Nenamjenska uporaba.....	7
<b>3</b>	<b>Transport i međuskладиštenje</b> .....	<b>7</b>
3.1	Opseg isporuke.....	7
3.2	Inspekcija nakon transporta.....	7
<b>4</b>	<b>Namjenska uporaba</b> .....	<b>8</b>
4.1	Kompatibilnost upravljačkog softvera.....	8
4.2	Varijante pumpi.....	9
<b>5</b>	<b>Podatci o proizvodu</b> .....	<b>10</b>
5.1	Ključ tipa.....	10
5.2	Tehnički podatci.....	10
<b>6</b>	<b>Opis i funkcija</b> .....	<b>10</b>
6.1	Wilo Net.....	10
6.2	Bluetooth radiosučelje.....	11
6.3	Digitalno sučelje osjetnika.....	11
<b>7</b>	<b>Instalacija i električni priključak</b> .....	<b>11</b>
7.1	Montaža Smart IF modula Stratos.....	12
7.2	Instalacija Smart IF modula.....	13
7.3	Električni priključak.....	15
<b>8</b>	<b>Puštanje u pogon/kontrola funkcija</b> .....	<b>17</b>
8.1	Postavke.....	17
8.2	Wilo Net ID.....	17
8.3	Parametar A – blokada funkcije Bluetooth.....	18
8.4	Parametar C – brisanje ključa za spajanje s funkcijom Bluetooth.....	18
8.5	Parametar E – aktivacija funkcije Bluetooth.....	18

<b>9 Održavanje</b> .....	<b>18</b>
<b>10 Smetnje, uzroci, uklanjanje</b> .....	<b>19</b>
<b>11 Rezervni dijelovi</b> .....	<b>20</b>
<b>12 Zbrinjavanje</b> .....	<b>20</b>
12.1 Informacije o sakupljanju rabljenih električnih i elektroničkih proizvoda .....	20

# 1 Općenito

## 1.1 O ovim Uputama

Upute za ugradnju i uporabu sastavni su dio proizvoda. Prije svih radova pročitajte ove upute i čuvajte ih tako da uvijek budu dostupne. Točno pridržavanje ovih uputa preduvjet je za namjensku uporabu i ispravno rukovanje proizvodom. Pridržavajte se svih podataka i oznaka na proizvodu. Upute za ugradnju i uporabu odgovaraju izvedbi uređaja i aktualnom stanju relevantnih sigurnosno-tehničkih propisa i normi u trenutku tiska.

Originalne upute za uporabu napisane su na njemačkom jeziku. Inačice ovih uputa na ostalim jezicima prijevod su originalnih uputa za uporabu.

# 2 Sigurnost

Ove upute za ugradnju i uporabu sadrže načelne napomene na koje treba obratiti pozornost pri montaži i radu. Zbog toga monter kao i nadležno kvalificirano osoblje/korisnik prije montaže i puštanja u pogon obvezno moraju pročitati ove upute za ugradnju i uporabu.

Ne treba obratiti pozornost samo na opće sigurnosne napomene navedene pod ovom glavnom točkom Sigurnost, nego i na posebne sigurnosne napomene sa simbolima opasnosti, umetnute pod sljedećim glavnim točkama.

## 2.1 Oznaka sigurnosnih napomena

U ovim uputama za ugradnju i uporabu upotrebljavaju se i različito prikazuju sigurnosne napomene za materijalne štete i ozljede osoba:

- Sigurnosne napomene za ozljede osoba počinju signalnom riječi s odgovarajućim **simbolom ispred njih**.
- Sigurnosne napomene za materijalne štete počinju signalnom riječi i prikazuju se **bez simbola**.

### *Signalne riječi*

- **Opasnost!**  
Nepoštivanje uzrokuje smrt ili najteže ozljede!
- **Upozorenje!**  
Nepoštivanje može uzrokovati (najteže) ozljede!
- **Oprez!**  
Nepoštivanje može izazvati materijalne štete, moguća je totalna šteta.
- **Uputa!**  
Korisna napomena za rukovanje proizvodom

### *Simboli*

U ovim uputama upotrebljavaju se sljedeći simboli:



Opći simbol opasnosti



Opasnost od električnog napona



Upozorenje na vruće površine



Upute

## 2.2 Kvalifikacija osoblja

Osoblje mora:

- Biti podučeno o lokalnim valjanim propisima o zaštiti od nezgoda.
- S razumijevanjem pročitati upute za ugradnju i uporabu.

Osoblje mora imati sljedeće kvalifikacije:

- Električni radovi: Električne radove mora obavljati električar.
- Radovi montaže/demontaže: Stručna osoba mora biti obučena za rukovanje nužnim alatima i potrebnim pričvrstnim materijalima.

### ***Definicija „stručnih električara”***

Stručni je električar osoba odgovarajuće stručne izobrazbe, znanja i iskustva koja može prepoznati i opasnosti električne energije.

## 2.3 Opasnost u slučaju nepridržavanja sigurnosnih napomena

Nepoštivanje sigurnosnih napomena može ugroziti sigurnost ljudi te izazvati oštećenja proizvoda/postrojenja. Nepridržavanje sigurnosnih napomena dovodi do gubitka svakog prava na zahtjev za naknadom štete. Posebno nepridržavanje sigurnosnih napomena može primjerice izazvati sljedeće rizike:

- Ugrožavanja osoba električnim, mehaničkim ili bakteriološkim djelovanjima
- Ugrožavanje okoliša uslijed propuštanja opasnih tvari
- Materijalnu štetu
- Zakazivanje važnih funkcija proizvoda/postrojenja,
- Zakazivanje propisanih postupaka održavanja i popravaka

## 2.4 Sigurnosne napomene za korisnika

Pridržavajte se postojećih propisa o sprečavanju nezgoda! Isključiti mogućnost ugrožavanja električnom energijom! Slijedite lokalne ili opće propise (npr. IEC, VDE itd.) i propise lokalnih tvrtki za opskrbu energijom!

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i iznad te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili upućeni u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje proizlaze iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora.

### 2.5 Sigurnosne napomene za radove inspekcije i montažu

Korisnik mora osigurati da sve inspekcijske i montažne radove obavlja isključivo ovlašteno i kvalificirano osoblje koje se prethodno također detaljno upoznao s uputama za ugradnju i uporabu.

Radovi na proizvodu/postrojenju smiju se vršiti samo tijekom njegovog mirovanja.

Obvezno se valja pridržavati postupka za obustavu rada proizvoda/postrojenja opisanog u uputama za ugradnju i uporabu.

Neposredno po završetku radova sve sigurnosne i zaštitne uređaje treba ponovno postaviti odnosno staviti u funkciju.

### 2.6 Svojevoljno preuređenje i proizvodnja rezervnih dijelova

Svojevoljno preuređenje i proizvodnja rezervnih dijelova ugrožavaju sigurnost proizvoda/osoblja i stavljaju izvan snage izjave o sigurnosti koje je naveo proizvođač.

→ Promjene na proizvodu izvodite samo nakon dogovora s proizvođačem.

→ Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač.

Uporaba drugih dijelova ukida jamstvo za posljedice izazvane tom uporabom.

### 2.7 Nenamjenska uporaba

Sigurnost rada isporučenog proizvoda zajamčena je samo u slučaju namjenske uporabe u skladu s poglavljem 4 uputa za ugradnju i uporabu. Granične vrijednosti navedene u katalogu/listu s tehničkim podacima ne smiju se ni u kom slučaju prekoračiti niti se smije ići ispod njih.

## 3 Transport i međuskладиštenje

### 3.1 Opseg isporuke

<b>Smart IF modul Stratos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smart IF modul Stratos</li> <li>• Upute za ugradnju i uporabu</li> </ul>
<b>Smart IF modul</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smart IF modul</li> <li>• Upute za ugradnju i uporabu</li> <li>• Metalna uvodnica za vodove s elektromagnetnom kompatibilnosti (1 x Pg 7, 1 x Pg 9)</li> </ul>

Tab. 1: Opseg isporuke

### 3.2 Inspekcija nakon transporta

Bez odlaganja provjerite postoje li oštećenja na isporuci i njezinu cjelovitost. Po potrebi odmah izvršite reklamaciju.

**OPREZ****Oštećenje uslijed nestručnog rukovanja pri transportu i skladištenju!**

Tijekom transporta i međuskladištenja zaštitite uređaj od vlage, mraza i mehaničkih oštećenja.

**4 Namjenska uporaba**

- Smart IF moduli prikladni su za vanjsko upravljanje i dojavu pogonskih stanja Wilo pumpi.
- Smart IF moduli **nisu** prikladni za sigurno isključenje pumpe.

**OPASNOST****Opasnost po život uslijed strujnog udara!**

Pri nestručnoj upotrebi postoji opasnost od smrtnih ozljeda uslijed električnog udara!

- Ne upotrebljavajte upravljačke ulaze za sigurnosne funkcije.
- Ne ugrađujte module u nekompatibilne uređaje.

**4.1 Kompatibilnost upravljačkog softvera**

Kako bi se osigurale funkcije modula potrebna je sljedeća verzija upravljačkog softvera proizvođača u koji se ugrađuje modul:

**Smart IF modul Stratos**

Pumpa	Verzija	Primjedba
Wilo-Stratos	≥ 5.09	

Tab. 2: Verzija upravljačkog softvera Smart IF modula Stratos

**Smart IF modul****UPUTA**

Verzija upravljačkog (SW) može se pozvati preko izbornika < 4.4.2.0 >.

Pumpa	Verzija	Primjedba
Wilo-TOP-E	Nekompatibilno	
Wilo-Stratos GIGA	≥ 1.00	



Pumpa	Verzija	Primjedba
Wilo-Stratos GIGA B	≥ 1.00	
Wilo-BL-E	≥ 1.00	
Wilo-IP-E/DP-E	≥ 3.00	LC zaslon
Wilo-IL-E/DL-E	≥ 4.00	LC-Matrix zaslon
Wilo-IL-E/DL-E	Nekompatibilno	LC-segment zaslon
Wilo-Helix EXCEL	≥ 1.00	
Wilo-MVIE/MVISE/MHIE/HELIX VE (1,1....4 kW)	≥ 3.00	LC zaslon
Wilo-MVIE/MVISE/MHIE/HELIX VE (5,5....7,5 kW)	≥ 4.00	LC zaslon
Wilo-MVIE/MVISE/MHIE/HELIX VE (11....22 kW)	≥ 1.00	LC zaslon

Tab. 3: Verzija upravljačkog softvera Smart IF modul



## UPUTA

Pumpe serije IL-E...BF ne mogu raditi s IF modulima.

Kompatibilnost s proizvodima koji nisu navedeni gore može se provjeriti na [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation).

### 4.2

#### Varijante pumpi

##### ***Pumpe s različitim opsegom funkcija***

Funkcionalnost pumpi serija Stratos GIGA, Stratos GIGA B, BL-E, IP-E/DP-E i IL-E/DL-E može biti različita.

Ako se na zaslonu pumpe ne prikazuje izbornik < 5.7.2.0 > „Korekcija vrijednosti tlaka”, radi se o varijanti pumpe. Tada na raspolaganju ne stoje sljedeće funkcije:

- Korekcija vrijednosti tlaka
- uključenje i isključenje s optimiranim stupnjem iskorištenja kod dvostruke pumpe
- prikaz tendencije protoka
- Vrsta rada  $\Delta p-v$  (VAR\_DIFFPRESS)

## 5 Podatci o proizvodu

### 5.1 Ključ tipa

Primjer: Smart IF modul Stratos	
Smart IF modul	= modul sučelja
Stratos	= Prikladno samo za ovu seriju

Tab. 4: Ključ tipa

### 5.2 Tehnički podaci

Tehnički podaci	
<b>Opći podaci</b>	
Poprečni presjek stezaljki (tanka žica bez čahura)	1,5 mm <sup>2</sup> (maks.)
Strujni krug	SELV, galvanski odvojen
Mehanički utični ciklusi	250
Sigurnost prema EN 60335	Mrežni napon do 230 V, TN/TT sustav
<b>Sučelje Wilo Net</b>	
Duljina voda	200 m (maks.)
Otpor završetka	120 Ω (integrirano, mogućnost uključivanja)
<b>Digitalno sučelje osjetnika</b>	
Sučelje	3,3 V digitalno, poludupleks
Duljina voda	maks. 3 m
<b>Bežično sučelje</b>	
Sučelje	Bluetooth® LE 4.0
Profil	GATT peripheral server
Frekvencijski pojas	2400.0...2483.5 MHz
Reflektirana maksimalna odašiljačka snaga	< 10 dBm (EIRP)

Tab. 5: Tehnički podaci

## 6 Opis i funkcija

Smart IF moduli proširuju uređaj komunikacijskim sučeljima za različite standarde. Dodatne informacije na [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation).

### 6.1 Wilo Net

Wilo Net je priključak za umrežavanje s funkcijom Gateway.

## 6.2 Bluetooth radiosučelje

Bluetooth radiosučelje za bežičnu razmjenu podataka kao i daljinsko upravljanje pumpom putem pametnog telefona ili tableta.

## 6.3 Digitalno sučelje osjetnika

Digitalno sučelje osjetnika omogućava priključak sljedećih osjetnika:

→ Wilo-Smart ugradni sklop osjetnika temperature (opcionalna dodatna oprema)  
Uranjajući temperaturni osjetnik s oznakom „1” služi za evidentiranje temperature polaznog toka. Osjetnik s oznakom „2” služi za evidentiranje temperature povratnog toka.

## 7 Instalacija i električni priključak

Električni priključak smije izvršiti isključivo kvalificirani električar i prema važećim propisima!



### OPASNOST

#### Opasnost po život uslijed strujnog udara!

- Isključite mogućnost ugrožavanja električnom energijom.
- Slijedite lokalne ili opće propise (npr. IEC, VDE itd.) i propise lokalnih tvrtki za opskrbu energijom.



### OPASNOST

#### Opasnost po život uslijed strujnog udara!

Prije svih radova isključite naponsko napajanje i osigurajte ga od ponovnog uključivanja. Radovi na regulacijskom modulu smiju započeti tek nakon 5 minuta zbog prisutnog opasnog kontaktnog napona.

Provjerite jesu li svi priključci bez napona (čak i beznaponski kontakti).



### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda!

- Pridržavajte se postojećih propisa o sprečavanju nezgoda.

## 7.1 Montaža Smart IF modula Stratos

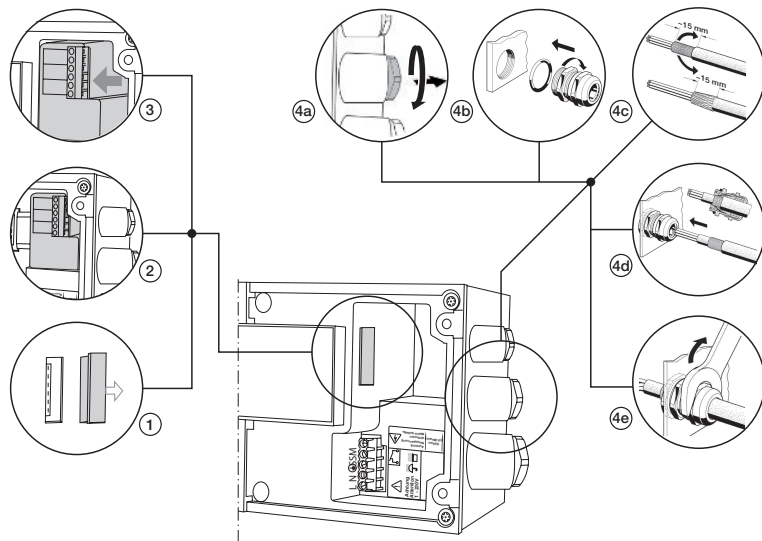


Fig. 1: Montaža Smart IF modula

- Uklonite poklopac priključne kutije pumpe (vidi Upute za ugradnju i uporabu pumpe).
- Uklonite poklopac (1).
- Smjestite IF modul ispred utičnog kontakta tako da se utikač provodi (2).
- Natakните IF modul ravnomjernim bočnim pritiskom na utikač tiskane pločice do graničnika.
- Odvrnite postojeće vijčane spojeve Pg 9 i Pg 7 (4a).
- Zavrните metalnu uvodnicu (metalne uvodnice) za vodove s elektromagnetnom kompatibilnosti (4b).
- Skinite plašt s oklopljenog kabela, pripremite oklop i skinite izolaciju s upletene žice (4c).
- Provedite kabel kroz uvodnice za vodove (4d).
- Čvrsto zavrните uvodnice za vodove (4e).

## 7.2 Instalacija Smart IF modula

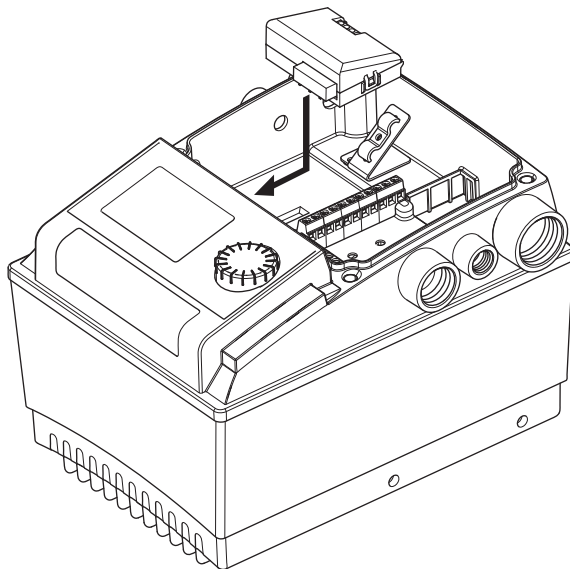


Fig. 2: Instalacija Smart IF modula za pumpe do 4 kW

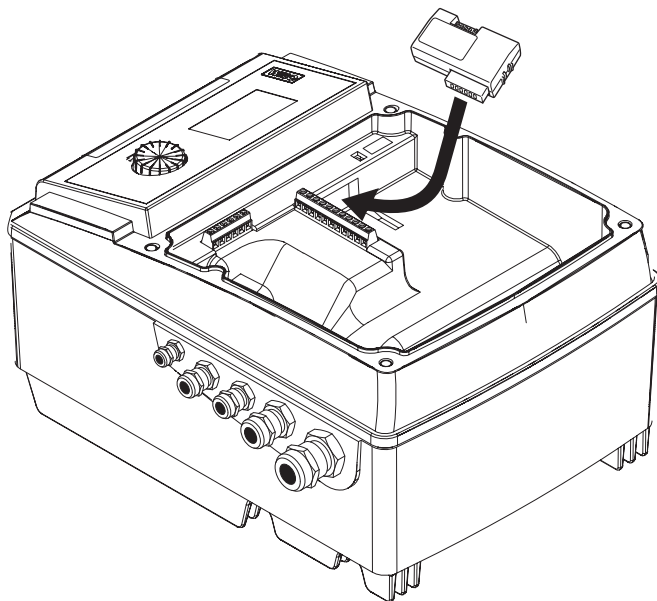


Fig. 3: Instalacija Smart IF modula za pumpe od 5 do 7,5 kW

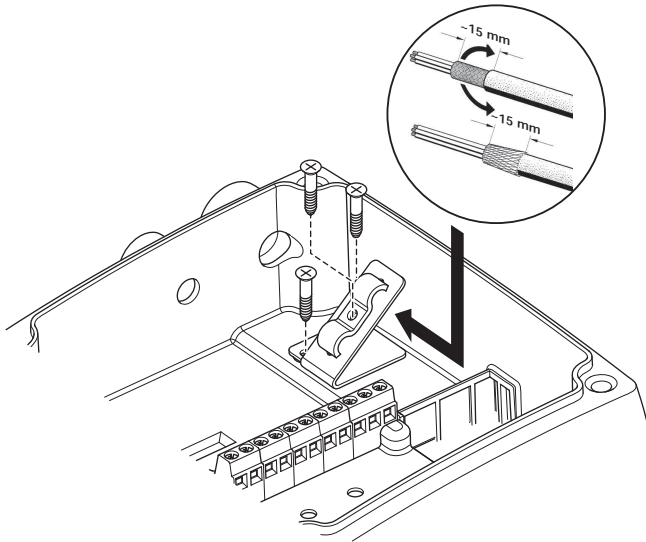


Fig. 4: Priključak oklopa voda za pumpe do 4 kW

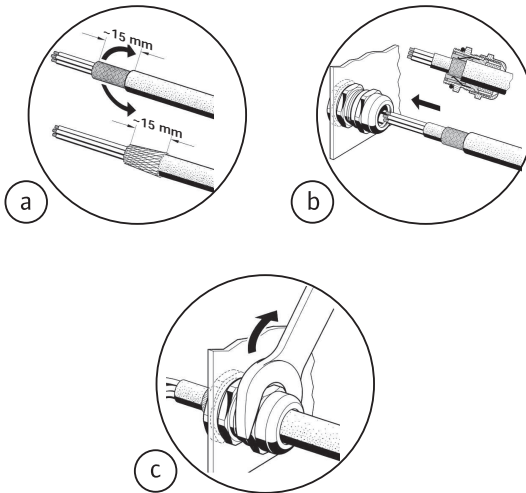


Fig. 5: Priključak oklopa voda za pumpe od 5 do 7,5 kW

- Uklonite poklopac priključne kutije pumpe (vidi Upute za ugradnju i uporabu pumpe).
- Uklonite poklopac.
- Pumpe do 4 kW (Fig. instalacija Smart IF modula za pumpe do 4 kW):**
- Smjestite IF modul ispred utičnog kontakta tako da se utikač provodi.

- Natakните IF modul ravnomjernim bočnim pritiskom na utikač tiskane pločice do graničnika.
- Montirajte stezni lim.
- Skinite plašt s oklopljenog kabela, pripremite oklop i skinite izolaciju s upletene žice (a).
- Provedite kabel kroz uvodnice za vodove.
- Čvrsto zavrnite uvodnice za vodove.
- Položite oklop voda s obujmicom na stezni lim.

**Pumpa od 5 kW do 7,5 kW (Fig. instalacija Smart IF modula za pumpe od 5 do 7,5 kW):**

- Smjestite IF modul ispred utičnog kontakta tako da se utikač provodi.
- Natakните IF modul ravnomjernim bočnim pritiskom na utikač tiskane pločice do graničnika.
- Skinite plašt s oklopljenog kabela, pripremite oklop i skinite izolaciju s upletene žice (a).
- Provedite kabel kroz uvodnice za vodove tako da oklop voda u uvodnici za vodove s elektromagnetnom kompatibilnosti ima siguran kontakt (b).
- Čvrsto zavrnite uvodnice za vodove (c).

### 7.3

#### Električni priključak



#### OPASNOST

#### Opasnost po život uslijed strujnog udara!

Priključivanje na električnu energiju mora izvesti električar s ovlaštenjem lokalne tvrtke za opskrbu energijom u skladu s aktualnim lokalnim propisima (npr. propisima VDE).

#### OPREZ

#### Prekoračenje maksimalnog zakretnog momenta može oštetiti modul!

Maksimalni zakretni moment steznih vijaka iznosi 0,2 Nm. Prekoračenje može oštetiti modul.

1. Izvršite instalaciju kako je opisano u prethodnom odlomku.
2. Električnu instalaciju pumpe treba provesti u skladu s podacima iz odgovarajućih Uputa za ugradnju i uporabu.

3. Treba provjeriti jesu li tehnički podaci strujnih krugova koje treba priključiti kompatibilni s električnim podacima Smart IF modula.
4. Priključite žile kako je prikazano na slici.

**Priključak Wilo-Smart IF modula Stratos:**

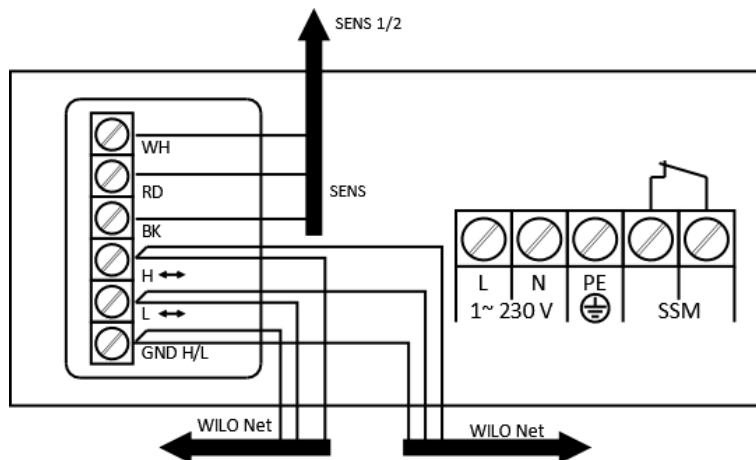


Fig. 6: Priključak

1. Položite dolazni/odlazni vod sabirnice H/L i GND za Wilo Net.
2. Položite žile digitalnog osjetnika temperature u skladu s bojama (WH – bijela, RD – crvena, BK – crna).



**UPUTA**

Wilo-Stratos funkcija dvostruke pumpe ne može se upotrebljavati s Wilo-Smart IF modulom Stratos!



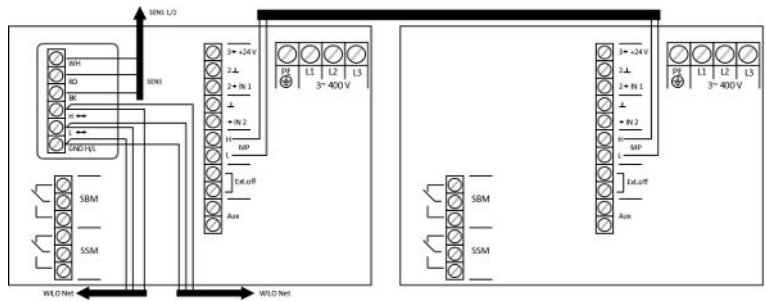
**Priključak Wilo-Smart IF modula:**

Fig. 7: Priključak

1. Položite dolazni/odlazni vod sabirnice H/L i GND za Wilo Net.
2. Položite žile digitalnog osjetnika temperature u skladu s bojama (WH – bijela, RD – crvena, BK – crna).

## 8 Puštanje u pogon/kontrola funkcija



### UPUTA

Preporučena je provjera u kombinaciji s priključenim postrojenjem.


Za neke postavke potrebne su Upute za ugradnju i uporabu pumpe.

#### 8.1 Postavke

<b>Smart IF modul Stratos</b>	U svrhu namještanja pumpe Stratos pročitajte Upute za ugradnju i uporabu serije Stratos.
<b>Smart IF modul</b>	Za namještanja u izbornicima < 5.x.x.x >, DIP prekidač 1 (bez simbola ključa) ispod poklopca priključne kutije mora biti postavljen na „ON”.

Tab. 6: Postavke

#### 8.2 Wilo Net ID

<b>Smart IF modul Stratos</b>	Namjestite Wilo Net ID u izborniku pumpe  . OFF deaktivira sučelje.
<b>Smart IF modul</b>	Namjestite Wilo Net ID u izborniku pumpe < 5.2.3.0 >. OFF deaktivira sučelje.

Tab. 7: Wilo Net ID

### 8.3 Parametar A – blokada funkcije Bluetooth

<b>Smart IF modul Stratos</b>	Vrijednost 0 dopušta uparivanje s uređajem, a vrijednost 1 blokira uparivanje. Ako ne želite dopustiti nove završne uređaje, namjestite vrijednost 1.
<b>Smart IF modul</b>	Vrijednost 0 dopušta uparivanje s uređajem, a vrijednost 1 blokira uparivanje. Ako ne želite dopustiti nove završne uređaje, namjestite vrijednost 1. Parametar A namješta se u izborniku < 5.2.4.0 >.

Tab. 8: Parametar A – blokada funkcije Bluetooth

### 8.4 Parametar C – brisanje ključa za spajanje s funkcijom Bluetooth

U svrhu brisanja svih ključeva za spajanje s funkcijom Bluetooth (uparivanja), kao parametar unesite vrijednost 1. Nakon izvršenja naredbe, vrijednost se automatski vraća na vrijednost 0.

Brisanjem ključa za spajanje ponovno se odvajaju svi prethodno spojeni uređaji. Tako se ne može dogoditi da prethodno spojeni uređaji kasnije možda više ne dobiju ovlašteni pristup.

S blokadom A može se kontrolirati krug ovlaštenih daljinskih upravljača.

<b>Smart IF modul Stratos</b>	U svrhu brisanja svih ključeva za spajanje s funkcijom Bluetooth (uparivanja), kao parametar unesite vrijednost 1. Nakon izvršenja naredbe, vrijednost se automatski vraća na vrijednost 0.
<b>Smart IF modul</b>	U svrhu brisanja svih ključeva za spajanje s funkcijom Bluetooth (uparivanja), kao parametar unesite vrijednost 1. Nakon izvršenja naredbe, vrijednost se automatski vraća na vrijednost 0. Parametar C namješta se u izborniku < 5.2.5.0 >.

Tab. 9: Parametar C – brisanje ključa za spajanje s funkcijom Bluetooth

### 8.5 Parametar E – aktivacija funkcije Bluetooth

<b>Smart IF modul Stratos</b>	Za aktivaciju bežičnog sučelja Bluetooth unesite vrijednost 1, a za deaktivaciju vrijednost 0.
<b>Smart IF modul</b>	Za aktivaciju bežičnog sučelja Bluetooth unesite vrijednost 1, a za deaktivaciju vrijednost 0. Parametar E namješta se u izborniku < 5.2.6.0 >.

Tab. 10: Parametar E – aktivacija funkcije Bluetooth

## 9 Održavanje

Module opisane u ovim uputama načelno nije potrebno održavati.

## 10

**Smetnje, uzroci, uklanjanje****Popravke smije vršiti samo kvalificirano osoblje!****OPASNOST****Opasnost po život uslijed strujnog udara!**

Isključite opasnosti koje proizlaze iz električne energije!

- Prije popravaka pumpa mora biti bez napona i osigurana od neovlaštenog ponovnog uključivanja.
- Oštećenja na mrežnim priključnim vodovima u načelu uvijek treba ukloniti kvalificirani električar.

**UPOZORENJE****Opasnost od opekline!**

U slučaju visokih temperatura medija i tlakova sustava pustite da se pumpa prethodno ohladi i isпустite tlak iz sustava.

Smetnje	Uzrok	Uklanjanje
Nije raspoloživa vrijednost protoka.	R1 verzija pumpe (bez senzora tlaka)	Instalirajte senzor tlaka.
Nije raspoloživa vrijednost protoka.	Višestupanjska pumpa (Helix i druge)	Nije moguće s ovim pumpama.
Nije raspoloživa vrijednost protoka.	Jednostupanjska pumpa sa suhim rotorom (IL-E i druge) u načinu rada n-c (CONST_SPEED)	Promijenite vrstu rada u dp-c/dp-v.
Neprecizna vrijednost protoka.	Na viskoznost utječu aditivi.	
Nije dosegnuta zadana vrijednost.	Dosegnuta je granica snage ili broja okretaja pumpe. Višestupanjska pumpa (Helix i druge): Maksimalna vrijednost u mjernom području osjetnika nije maks. visina transportiranja pumpe	Smanjite zadanu vrijednost.

Tab. 11: Smetnje, uzroci, uklanjanje

Ako se pogonska smetnja ne može ukloniti, obratite se stručnom serviseru ili najbližoj korisničkoj službi ili zastupništvu tvrtke Wilo.

## 11 Rezervni dijelovi

Rezervne dijelove možete naručiti u lokalnoj specijaliziranoj trgovini i/ili uz pomoć korisničke službe tvrtke Wilo. Kako biste izbjegli dodatna pitanja i pogrešne narudžbe, pri svakoj narudžbi navedite sve podatke s tipske pločice modula i pumpe.

## 12 Zbrinjavanje

### 12.1 Informacije o sakupljanju rabljenih električnih i elektroničkih proizvoda

Propisnim zbrinjavanjem i stručnim recikliranjem ovog proizvoda izbjegavaju se štete za okoliš i opasnosti za osobno zdravlje ljudi.



---

### UPUTA

#### Zabranjeno je zbrinjavanje u kućni otpad!

U Europskoj uniji ovaj se simbol može pojaviti na proizvodu, pakiranju ili popratnoj dokumentaciji. Označava da se dotični električni i elektronički proizvodi ne smiju zbrinuti zajedno s kućnim otpadom.

---

Za propisno rukovanje, recikliranje i zbrinjavanje dotičnih rabljenih proizvoda obratite pažnju na sljedeće:

- Ove proizvode predajte isključivo na sakupljalištima otpada koja su za to predviđena i certificirana.
- Pridržavajte se lokalno valjanih propisa!

Informacije o propisnom zbrinjavanju potražite u lokalnoj općini, najbližoj službi za zbrinjavanje otpada ili kod trgovca kod kojeg je proizvod kupljen. Ostale informacije o recikliranju na [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Zadržavamo pravo na tehničke izmjene!**



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,  
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,

**Smart IF-Modul Stratos  
Smart IF-Module**

(The serial number is marked on the product site plate.  
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.  
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:  
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

**\_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE**

**\_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE**

**\_ RADIO EQUIPMENT - DIRECTIVE 2014/53/EU / FUNKANLAGEN - RICHTLINIE 2014/53/EU / EQUIPEMENTS RADIOELECTRIQUES 2014/53/UE**

**\_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863**

comply also with the following relevant harmonised European standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:  
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 62479:2010; EN 61010-1:2010+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN 61000-6-3:2007+A1:2011;  
EN 61326-1:2013; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 489-1 V2.2.1 Draft; EN 301 489-17 V3.1.1; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:  
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein  
Datum: 2020.11.03  
15:27:35 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Group Quality  
WILO SE  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(BG) - български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТГОВОРЕНИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; Радиооборудване 2014/53/ЕС; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ; както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предидната страница.</p>	<p><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/UE; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/UE; Rádiová zařízení 2014/53/UE; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ; a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavsprænding 2014/35/UE; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE; Radioudstyr 2014/53/UE; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; Ραδιοεξοπλισμού 2014/53/ΕΕ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/ΕΕ + 2015/863 ; και επίσης με τα εξής αναρριωμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Equipos radioeléctricos 2014/53/UE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/ĒŪ VASTAVUSTEDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL; Raadioseadmete 2014/53/EL; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/UE; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE; Radiolaitteet 2014/53/UE; tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHÁIR COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur sío ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treochra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE; Comhoiriúnacht Leitcreamaighnéadach 2014/30/AE; Trealamh raidió 2014/53/AE; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuíbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/UE; Elektromagnetna kompatibilnost smjernica 2014/30/UE; Radio oprema 2014/53/UE; ograničenje uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/UE; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/UE; Rádióberendezések 2014/53/UE; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; Apparecchiature radio 2014/53/UE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIŲS DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema Įtampa 2014/35/UE; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/UE; Radijo Įranga 2014/53/UE; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b></p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; Radioiekārtas 2014/53/ES; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu in mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibilità Elettranjanjetika 2014/30/UE; Tagħmir tar-radju 2014/53/UE; dwar ir-restrizzjoni tal-uzo ta' certi sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati ta' jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/UE; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/UE; Radioapparatuur 2014/53/UE; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/UE; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE; Urządzeń radiowe 2014/53/UE; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE; Equipamentos de rádio 2014/53/UE; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE; Echipamente radio 2014/53/UE; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/UE; Rádiové zariadenia 2014/53/UE; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/UE; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/UE; Radijska oprema 2014/53/UE; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/UE; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE; Radioutrustning 2014/53/UE; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Aıçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Taghmir tar-radju 2014/53/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladından 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágsþennutílskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tílskipun 2014/30/ESB; Útvarpstæki 2014/53/ESB; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/UE; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/UE; Radio utstyr 2014/53/UE; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>







**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(BG) - Български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТСТВИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предидната страница.</p>	<p><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/EÜ VASTAVUSTEMMELUSDEKLARAATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustemmistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevate Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneiseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiesetusten mukaisia:</p> <p>tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treochra seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuíbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>egyves veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</b></p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legisjazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemminja fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)

Pioneering for You